


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту**
**Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях**

Пятьдесят седьмая сессия
 Женева, 9 октября 2020 года

**Доклад Рабочей группы по унификации технических
предписаний и правил безопасности на внутренних
водных путях о работе ее пятьдесят седьмой сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–4	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	5	3
III. Результаты работы неофициального виртуального совещания Рабочей группы (29 и 30 июня 2020 года) (пункт 2 повестки дня)	6–8	3
IV. Воздействие вспышки инфекции COVID-19 на состояние внутреннего судоходства и меры, которые следует принять в рамках Европейской экономической комиссии (пункт 3 повестки дня)	9–12	4
V. Инфраструктура внутренних водных путей (пункт 4 повестки дня)	13–16	7
A. Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга»)	13–14	7
B. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (второй пересмотренный вариант резолюции № 49)	15–16	7
VI. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пункт 5 повестки дня)	17–29	8
A. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)	17–20	8



В.	Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (второй пересмотренный вариант резолюции № 61)	21–25	9
С.	Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов (пересмотренная резолюция № 21)	26–29	9
VII.	Требования к пассажирским судам, которые совершают однодневные рейсы (пункт 6 повестки дня)	30–32	10
VIII.	Содействие развитию речных информационных служб и других информационно-коммуникационных технологий во внутреннем судоходстве (пункт 7 повестки дня)	33–40	11
А.	Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (приложение к пересмотренной резолюции № 63)	33–36	11
В.	Международный стандарт для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (приложение к резолюции № 79)	37–40	12
IX.	Термины и определения, связанные с внутренним водным транспортом (пункт 8 повестки дня)	41–43	13
X.	Тема для обсуждения на пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы (пункт 9 повестки дня)	44	13
XI.	Выборы должностных лиц пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий Рабочей группы (пункт 10 повестки дня)	45–46	14
XII.	Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)	47–49	14

I. Участники

1. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее — Рабочая группа, или SC.3/WP.3) провела свою пятьдесят седьмую сессию 9 октября 2020 года. В соответствии с решением, принятым Рабочей группой на ее неофициальном виртуальном совещании 29 и 30 июня 2020 года, сессия, первоначально запланированная на 24–26 июня 2020 года, была отложена в связи с пандемией COVID-19. Она была проведена в смешанном формате — с личным участием во Дворце Наций в Женеве и виртуальным участием через платформу «Интерпрефай» с синхронным переводом на английский, русский и французский языки.
2. На совещании присутствовали представители следующих стран: Беларуси, Бельгии, Болгарии, Германии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Украины и Хорватии.
3. Были также представлены следующие межправительственные организации: Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР), Дунайская комиссия (ДК), Мозельская комиссия (МК) и Международная комиссия по бассейну реки Сава (Комиссия по реке Сава, или КС). Присутствовали делегации от БИМКО, Европейской ассоциации лодочного спорта (ЕАЛС), Европейской федерации транспортников (ЕФТ) и Европейского союза речного и прибрежного транспорта (ЕСРПТ). По приглашению секретариата на сессии присутствовали делегации Rijkswaterstaat (Нидерланды)¹, «Фри боутинг ассоусиэйшн», Сети для обмена в рамках образовательных программ в области внутреннего водного транспорта (ЭДИННА) и Морской академии Харлингена.
4. В соответствии с решением, принятым Рабочей группой на ее пятьдесят шестой сессии, сессия проводилась под председательством г-на И. Игнатова (Болгария), а заместителем Председателя был г-н А. Афанасьев (Беларусь). Председатель открыл сессию и пожелал участникам плодотворной работы.

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/113/Rev.1,
неофициальный документ № 26 SC.3/WP.3 (2020 год)

5. Рабочая группа решила дополнить предварительную повестку дня (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/113/Rev.1) новым пунктом 10 «Выборы должностных лиц пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий Рабочей группы» и утвердила измененную предварительную повестку дня. Повестка дня была дополнена неофициальным документом № 26 SC.3/WP.3 (2020 год) для учета неофициальных документов № 11–25 SC.3/WP.3 (2020 год).

III. Результаты работы неофициального виртуального совещания Рабочей группы (29 и 30 июня 2020 года) (пункт 2 повестки дня)

Документы: неофициальные документы № 11, 12 и 25 SC.3/WP.3 (2020 год)

6. Секретариат проинформировал Рабочую группу об итогах его неофициального виртуального совещания, проводившегося 29 и 30 июня 2020 года (неофициальное виртуальное совещание). Оно было организовано только на английском языке без официального устного перевода в качестве виртуальной консультации для принятия ключевых рабочих решений. В работе совещания принимали участие:

¹ Исполнительное агентство Министерства инфраструктуры и по управлению водными ресурсами Нидерландов, занимающееся вопросами безопасности, мобильности и качества жизни (www.rijkswaterstaat.nl).

а) представители следующих стран: Беларуси, Бельгии, Болгарии, Германии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Украины и Хорватии; б) представители межправительственных организаций: ЦКСР, ДК и МК; с) Европейская комиссия; д) делегации Конфедерации европейских морских технологических обществ (КЕМО), ЕАЛС и ЕСРПТ; и е) делегации ЭДИННА и Морской академии Харлингена, присутствовавшие по приглашению секретариата. Функции председателя на совещании выполнял г-н И. Игнатов (Болгария), а заместителя председателя — г-н А. Афанасьев (Беларусь). Участники утвердили предварительную повестку дня (неофициальный документ № 11 SC.3/WP.3 (2020 год)), распространенную секретариатом 8 июня 2020 года, со следующими изменениями:

- пункт 4 б) повестки дня был дополнен требованиями в отношении пассажирских судов, которые совершают однодневные рейсы, длина которых не превышает 24 метров и на которых разрешается перевозить не более 150 пассажиров;
- пункт 7 повестки дня «Прочие вопросы» был дополнен следующими подпунктами:
 - сбор данных о сопоставительном анализе затрат на строительство транспортной инфраструктуры для водных путей и портов,
 - сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы и изменения в предварительной повестке дня;
- название пункта 8 повестки дня было изменено на «Подготовка перечня решений».

7. Секретариат проинформировал Рабочую группу о принятии на неофициальном виртуальном совещании ключевых рабочих решений в соответствии с решением Исполнительного комитета Европейской экономической комиссии (Исполкома) о специальных процедурах в период пандемии COVID-19. Перечень важнейших решений, согласованных на совещании, был распространен на всех трех рабочих языках ЕЭК ООН среди государств-членов и постоянных представительств в Женеве 3 июля 2020 года для окончательного утверждения в соответствии с 10-дневной процедурой «отсутствия возражений», которая завершилась без возражений. Перечень решений, принятых в соответствии с процедурой «отсутствия возражений», содержится в неофициальном документе № 25 SC.3/WP.3 (2020 год).

8. Рабочая группа выразила сожаление по поводу того, что на работе ее нынешнего совещания негативно сказалось значительное сокращение расходов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на конференционное обслуживание по сравнению с объемом обслуживания, согласованным ранее. Рабочая группа подчеркнула, что проведение официальных межправительственных обсуждений имеет важное значение для успеха межправительственных процессов. В этой связи делегаты выразили неудовлетворение по поводу того, что сокращение ресурсов повлияло на работу Группы. Рабочая группа подчеркнула, что любое такое сокращение в будущем подорвет своевременное выполнение задач, поставленных перед ней Рабочей группой по внутреннему водному транспорту (SC.3). Она просила Председателя и секретариат довести эту озабоченность до сведения ее вышестоящих органов.

IV. Воздействие вспышки инфекции COVID-19 на состояние внутреннего судоходства и меры, которые следует принять в рамках Европейской экономической комиссии (пункт 3 повестки дня)

Документ: неофициальный документ № 13 SC.3/WP.3 (2020 год)

9. Рабочая группа напомнила об исключительных мерах для внутреннего судоходства в связи со вспышкой COVID-19, информация о которых была

представлена на неофициальном виртуальном совещании, и об обсуждении последствий вспышки COVID-19 для внутреннего судоходства.

а) Подробная информация была представлена Беларусью, Бельгией, Российской Федерацией, Словакией, Украиной, Хорватией, Европейской комиссией, ЦКСР, ДК, МК и ЕСПИТ (неофициальный документ № 13 SC.3/WP.3 (2020 год)). С презентациями можно ознакомиться по следующему адресу: www.unece.org/trans/main/sc3/wp3/wp3doc_2020.html (вкладка «Virtual informal meeting»).

б) В числе важнейших вопросов были упомянуты:

- приостановка пассажирских перевозок и речных круизов;
- сокращение объема грузов, перевозимых по внутренним водным путям;
- воздействие на грузовые операции в портах и эксплуатация мостов и шлюзов;
- действительность судовых документов, свидетельств, удостоверений и других документов, касающихся экипажей;
- замена членов экипажа на борту судов;
- безопасность и охрана здоровья персонала.

с) Меры, принимаемые государствами-членами, ЦКСР, ДК и МК в целях обеспечения непрерывности перевозок грузов, предотвращения полной остановки судоходства и поддержки функционирования флота, включают:

- временные меры по продлению и возобновлению сроков действия судовых удостоверений и удостоверений членов экипажей;
- специальные процедуры, облегчающие замену членов экипажей в иностранных портах, включая специальные свидетельства для экипажей судов, осуществляющих международные рейсы;
- присоединение к многосторонним соглашениям Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) с целью компенсации отмены курсов переподготовки для консультантов по вопросам безопасности перевозки опасных грузов и экспертов ВОПОГ²;
- процедуры срочного ремонта судов; и
- индивидуальные меры защиты для экипажей и других работников, занятых в данном секторе, и срочные меры в случае инфицирования членов экипажа.

д) Документы, принятые на уровне Европейского союза в целях укрепления сектора здравоохранения и смягчения социально-экономических последствий пандемии:

- Руководящие принципы осуществления мер пограничного контроля в целях охраны здоровья и обеспечения доступности товаров и основных услуг, и Сообщение о внедрении «зеленых полос» в соответствии с Руководящими принципами осуществления мер пограничного контроля, обнародованное 23 марта 2020 года. Государствам-членам было предложено обозначить внутренние пункты пересечения границ Трансъвропейской транспортной сети (ТЭС-Т) в качестве пунктов пересечения с «зеленой полосой» на сухопутном (автомобильном и железнодорожном), водном и воздушном транспорте;

² Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

- Регламент (ЕС) 2020/698 Европейского парламента и Совета от 25 мая 2020 года, устанавливающий конкретные и временные меры в связи со вспышкой COVID-19, касающиеся возобновления или продления срока действия некоторых удостоверений, лицензий и разрешений, а также отсрочки некоторых периодических проверок и периодической подготовки в определенных областях транспортного законодательства (так называемый «Омнибус»).

е) Резолюции, принятые ЦКСР в связи с кризисом COVID-19: резолюция ЦКСР 2020-I-2 от 23 марта 2020 года³ и резолюция ЦКСР 2020-I-4, принятая на ее пленарном заседании 4 июня 2020 года⁴, а также деятельность Европейского комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ), в частности обсуждение неотложной необходимости скоординированного подхода к мерам по поддержке европейского сектора внутреннего судоходства в период кризиса COVID-19, состоявшееся на его заседании 30 апреля 2020 года, и опубликованное 20 мая 2020 года открытое письмо, содержащее рекомендации, вынесенные КЕСНИ государствам в отношении срока действия удостоверений, свидетельств и других документов, связанных с внутренним водным транспортом, освидетельствования и сертификации судов.

ф) Деятельность ЕЭК ООН в связи с пандемией:

- Центр мониторинга ситуации с пересечением границ в связи с COVID-19⁵;
- специальная веб-страница с информацией о соответствующих краткосрочных статистических данных о транспорте, сгруппированных по странам и темам;
- итоги виртуального совещания неофициальной междисциплинарной консультативной группы по мерам реагирования транспортного сектора на кризис COVID-19, состоявшегося 9 июня 2020 года.

10. SC.3/WP.3 напомнила о следующих выводах, сделанных на неофициальном виртуальном совещании:

- вспышка COVID-19 имела серьезные экономические последствия для сектора внутреннего водного транспорта в целом и для бесперебойной работы транспортных цепей, включая сокращение объемов грузов, перевозимых внутренним водным транспортом с марта по июнь 2020 года⁶, что может привести к снижению транспортной активности;
- в наибольшей степени от этого страдают пассажирские перевозки и перемещения экипажей судов, включая замену членов экипажа;
- продление судовых свидетельств и удостоверений членов экипажа существенно затруднено;
- сектору необходимо согласовать исключительные меры, принимаемые странами в связи с кризисом COVID-19, в частности для решения правовых вопросов и обеспечения равных условий для всех участников;
- среди выводов, извлеченных из опыта использования других видов внутреннего транспорта, следует отметить недостаточность координации между странами и национальными транспортными органами, а также необходимость дальнейшего сбора информации и улучшения координации и сотрудничества на международном уровне.

³ www.ccr-zkr.org/files/documents/covid19/pre20_18fr_final.pdf.

⁴ www.ccr-zkr.org/files/documents/resolutions/ccr2020-Ifr.pdf.

⁵ wiki.unece.org/display/CTRBSBC/Observatory+on+Border+Crossings+Status+due+to+COVID-19+Home.

⁶ *Примечание секретариата:* по состоянию на конец июня 2020 года.

11. Рабочая группа напомнила далее, что участники совещания признали важность, эффективность и своевременность мер, принимаемых государствами-членами, Европейской комиссией, речными комиссиями и другими ключевыми субъектами в ответ на вспышку COVID-19.
12. Рабочая группа вынесла на рассмотрение SC.3 следующие рекомендации:
 - провести оценку конвенций и соглашений, входящих в сферу компетенции ЕЭК ООН и имеющих отношение к внутреннему водному транспорту, а также резолюций ЕЭК ООН с точки зрения готовности к аналогичным ситуациям и предложить изменения, если это необходимо;
 - подготовить для Комитета по внутреннему транспорту информацию о воздействии вспышки COVID-19 на внутреннее судоходство и о мерах, принятых в этом секторе;
 - продолжить сбор информации по этому вопросу и включить его в повестку дня шестьдесят четвертой сессии SC.3.

V. Инфраструктура внутренних водных путей (пункт 4 повестки дня)

A. Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга»)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.3 и Amend.1–2,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/14

13. Рабочая группа напомнила, что на неофициальном виртуальном совещании Хорватия и секретариат представили информацию о проекте поправок к Перечню основных характеристик и параметров сети водных путей категории E («Синяя книга»). Проект был совместно подготовлен Хорватией, Международной комиссией по бассейну реки Сава (Комиссия по реке Сава) и секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/14, приложение I).

14. На неофициальном виртуальном совещании SC.3/WP.3 подтвердила свое решение одобрить этот проект в предварительном порядке и просила секретариат передать его SC.3 для окончательного утверждения.

B. Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (второй пересмотренный вариант резолюции № 49)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/14

15. Рабочая группа сослалась на информацию о проекте поправок к Перечню важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (второй пересмотренный вариант резолюции № 49), представленную секретариатом на неофициальном виртуальном совещании. Проект был совместно подготовлен Хорватией, Комиссией по реке Сава и секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/14, приложение II).

16. На неофициальном виртуальном совещании SC.3/WP.3 подтвердила свое решение одобрить этот проект в предварительном порядке и просила секретариат передать его SC.3 для окончательного утверждения.

VI. Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (пункт 5 повестки дня)

A. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5 и Amend.1–3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/15, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/16, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/17, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/18 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/19

17. Рабочая группа напомнила, что на неофициальном виртуальном совещании секретариат представил информацию о ходе работы по пятому пересмотренному варианту Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП):

а) сравнение пятого пересмотренного варианта ЕПСВВП с Основными положениями о плавании по Дунаю (ОППД) и Правилами судоходства в бассейне реки Сава (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/15 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/16);

б) доклад о работе тридцать второго совещания Группы экспертов по ЕПСВВП, состоявшегося 11 февраля 2020 года параллельно с пятьдесят шестой сессией SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/19).

18. SC.3/WP.3 напомнила о представленной на неофициальном виртуальном совещании информации по итогам тридцать третьего совещания Группы экспертов по ЕПСВВП, организованного 23 июня 2020 года в виртуальном формате, и просила секретариат отметить в подробном докладе для шестьдесят четвертой сессии SC.3:

- продолжение работы над предложениями по поправкам к статьям 1.10, 9.02 и главе 10 ЕПСВВП, в частности об изменении статьи 10.06, и над предложением по новому приложению 12 «Образец журнала учета сточных вод», направленному на предотвращение незаконного сброса хозяйственно-бытовых сточных вод и отходов бортовых установок для обработки сточных вод;
- пересмотр статьи 4.07, пояснения Российской Федерации к пересмотренному тексту, согласованному на совещании, и планируемый пересмотр статей 4.05 и 4.06;
- продолжение обсуждения результатов сопоставления ЕПСВВП с Полицейскими правилами плавания по Рейну (ПППР), ОППД и Правилами судоходства в бассейне реки Сава и соответствующих предложений по поправкам к ЕПСВВП;
- тот факт, что следующее совещание намечено на начало октября 2020 года.

19. Рабочая группа подтвердила принятые на неофициальном виртуальном совещании решения: а) в предварительном порядке одобрить проект поправок к ЕПСВВП, содержащийся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/19; и б) привести русский текст пункта 2 статьи 1.07 ЕПСВВП в соответствие с английским и французским текстами согласно решению Группы экспертов по ЕПСВВП, принятому на ее тридцать третьем совещании. Секретариату было предложено передать эти поправки SC.3 для окончательного принятия.

20. Рабочая группа приняла к сведению предложение ДК, высказанное на неофициальном рабочем совещании, о включении журнала учета сточных вод в существующий журнал учета отработанных масел в соответствии со статьей 10.06 ЕПСВВП и решила передать его на рассмотрение Группы экспертов по ЕПСВВП.

В. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (второй пересмотренный вариант резолюции № 61)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.2 и Amend.1,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/25
и неофициальный документ № 24 SC.3/WP.3 (2020 год)

21. Рабочая группа напомнила об обсуждении на неофициальном виртуальном совещании проекта изменений к приложению к резолюции № 61, касающихся дополнительных положений об электронном оборудовании и автоматическом устройстве сброса скорости вращения двигателя (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/25). Проект был подготовлен Румынией в соответствии с решением, принятым SC.3/WP.3 на ее пятьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/112, пункты 54 и 55), в целях согласования приложения к резолюции № 61 с Европейским стандартом, устанавливающим технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТЦВП) (издание 2019/1).

22. SC.3/WP.3 подтвердила свое решение одобрить в предварительном порядке предложение по поправкам (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/25) и поручила секретариату передать их SC.3 для окончательного утверждения. Участники поблагодарили Румынию за превосходно проделанную работу.

23. Рабочая группа напомнила об обсуждении внесенного на неофициальном виртуальном совещании предложения ДК относительно новых поправок к проекту главы XX «Специальные положения, применимые к электрическим гребным установкам» на основе главы 11 ЕС-ТТЦВП (неофициальный документ № 24 SC.3/WP.3 (2020 год)):

- разъяснения ДК по поводу цели и сферы применения предложения и адресованное делегациям предложение поделиться опытом практического применения положений ЕС-ТТЦВП для судов данного типа в случае, если суда с электрическими двигательными установками уже эксплуатируются;
- предложение Румынии, поддержанное Бельгией, рассмотреть этот вопрос на следующей сессии Рабочей группы с учетом значительного объема предложенных изменений.

24. SC.3/WP.3 просила секретариат подготовить в сотрудничестве с ДК рабочий документ с подробным предложением по поправкам для шестьдесят четвертой сессии SC.3.

25. SC.3/WP.3 приняла к сведению информацию секретариата о завершении перевода ЕС-ТТЦВП (издание 2019/1) на русский язык⁷ и поблагодарила секретариат за проделанную работу.

С. Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов (пересмотренная резолюция № 21)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/179/Rev.1, TRANS/SC.3/150 и добавления 1–3,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2019/3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/27,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/28, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/29

26. Рабочая группа сослалась на представленную секретариатом на неофициальном рабочем совещании информацию о прогрессе, достигнутом в деле обновления приложения к резолюции № 21 под названием «Приемные сооружения для сбора отходов, образующихся на борту судов, на европейских внутренних водных путях» на основе данных, представленных государствами-членами в сотрудничестве с национальными компетентными органами, отвечающими за сбор отходов с судов, секретариатом ДК, секретариатом Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов,

⁷ www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/main/sc3/publications/ES-TRIN_2019_ru.pdf.

образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), портовыми властями и другими соответствующими организациями (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/27 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/28).

27. SC.3/WP.3 просила секретариат доработать проект для принятия на шестьдесят четвертой сессии SC.3 и постановила сохранить в проекте существующий термин «приемные сооружения». ДК поблагодарила секретариат за проделанную работу и упомянула перечень приемных сооружений на Дунае, принятый ДК в марте 2020 года, а также усилия, предпринимаемые секретариатом ДК для максимально возможного согласования этого перечня с проектом, подготовленным ЕЭК ООН.

28. Рабочая группа напомнила о сообщении секретариата в ходе неофициального виртуального совещания, посвященном дополнительной классификации отходов с судов внутреннего плавания, как это указано в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/29. Это предложение было совместно подготовлено секретариатами ЕЭК ООН, ДК, КОВВП и «виа донау» на основе решения пятьдесят шестой сессии SC.3/WP.3 о сборе информации с целью создания согласованной системы пиктограмм для всех типов отходов, образующихся в процессе эксплуатации судна (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/112, пункт 57), и было окончательно доработано на совещании четырех сторон, проведенном 19 мая 2020 года в виртуальном формате. В связи с отсутствием единой классификации типов отходов, образующихся на борту судов, которые подлежат разделному сбору и удалению, предложение было направлено на согласование классификации, используемой в главе 10 ЕПСВВП, с: а) КОВВП; б) Рекомендациями по организации сбора отходов с судов, плавающих по Дунаю, 2011 год; с) пунктом 2.4.3 Руководства 2017 года по осуществлению приложения V к Конвенции МАРПОЛ⁸ (резолюция МЕРС.295(71), принятая 7 июля 2017 года); и d) законодательством государств-членов, в частности требованиями об утилизации судовых отходов в Австрии в соответствии с Федеральным законом об устойчивой утилизации отходов (Закон об утилизации отходов)⁹ и положениями о типах и категориях отходов, используемых НК «Администрация морских портов Дуная СА», Галац, Румыния.

29. У участников не было принципиальных возражений против этого предложения. ДК проинформировала присутствующих о том, что это предложение будет рассмотрено на совещании Группы экспертов ДК по отходам с судов в марте 2021 года. SC.3/WP.3 предложила государствам-членам и речным комиссиям представить свои замечания по этому предложению и решила дождаться отзывов Договаривающихся сторон КОВВП и государств — членов ДК.

VII. Требования к пассажирским судам, которые совершают однодневные рейсы (пункт 6 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/210, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/112,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2019/18

30. Рабочая группа освежила в памяти обсуждение вопроса о технических предписаниях для пассажирских судов, совершающих однодневные рейсы, длина которых не превышает 24 метров и на которых разрешается перевозить не более 150 пассажиров, проведенное на ее неофициальном виртуальном совещании:

а) сообщение КЕМТО о текущей ситуации с пассажирскими судами, которые совершают однодневные рейсы, длина которых не превышает 24 метров и на которых разрешается перевозить не более 150 пассажиров;

⁸ Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов.

⁹ www.ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=20002086.

b) замечания Российской Федерации, Румынии, Украины и ДК по проекту положений о типе судов, содержащемуся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2019/18:

- проект требует детального анализа с акцентом на обеспечение надлежащего уровня безопасности;
- максимальное число людей на борту (150), спасательные средства и другие вопросы, упомянутые во время обсуждения, требуют дополнительных разъяснений;
- эти положения могли бы быть подготовлены в виде отдельного документа, а не как часть приложения к резолюции № 61; с этой целью ДК предложила рассмотреть существующие резолюции ЕЭК ООН, затрагивающие суда этого типа;

c) подробные замечания по проекту, подготовленные Украиной и переданные в секретариат;

d) продолжение деятельности специально созданной Рабочей группы КЕСНИ CESNI/PT/Рах с целью разработки технических предписаний для судов. Это непростая задача, так как на эти суда распространяется действие нескольких правил на уровне Европейского союза, а также правила классификационных обществ. В этой связи Румыния отметила, что вышеуказанные замечания Украины будут представлять интерес также для CESNI/PT/Рах; и

e) информация Российской Федерации о доработке положений для малых судов, длина которых не превышает 20 метров и на которых разрешается перевозить не более 12 пассажиров, для включения в правила Российского речного регистра.

31. SC.3/WP.3 признала необходимость продолжения работы над положениями, касающимися этого типа судов. КЕМТО было предложено дать дополнительные разъяснения по вышеупомянутым вопросам. По предложениям Бельгии и КЕМТО, высказанным на неофициальном виртуальном совещании, SC.3/WP.3 предложила государствам-членам представить статистические данные о флоте судов этого типа, используемых в коммерческих целях, на основе подробного перечня, который могла бы подготовить КЕМТО.

32. SC.3/WP.3 просила секретариат: а) резюмировать замечания, высказанные на неофициальном виртуальном совещании, и направить их государствам-членам и классификационным обществам; и б) подготовить рабочий документ и включить этот пункт в повестку дня шестьдесят четвертой сессии SC.3.

VIII. Содействие развитию речных информационных служб и других информационно-коммуникационных технологий во внутреннем судоходстве (пункт 7 повестки дня)

A. Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (приложение к пересмотренной резолюции № 63)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/176/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/7, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/8, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/21/Rev.1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/22 и неофициальный документ № 14 SC.3/WP.3 (2019 год)

33. Рабочая группа напомнила об обсуждении предложений по поправкам к пересмотренному проекту приложения к резолюции № 63, состоявшемуся на неофициальном виртуальном совещании:

а) разъяснения Российской Федерации по поправкам к пересмотренному проекту, подготовленным совместно с Председателем Временной рабочей группы КЕСНИ по системам обнаружения и отслеживания судов (CESNI/TI/VTT) и секретариатом и содержащимся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/21/Rev.1, которые направлены на распространение сферы применения этого стандарта на морские АИС¹⁰ и АИС классов А и В и на приведение его в соответствие со статьей 4.07 ЕПСВВП и Рекомендацией МСЭ-R М.1371-5;

б) дополнительные замечания Председателя CESNI/TI/VTT г-на С. Бобера об используемом в этой работе согласованном подходе, благодаря которому пересмотренный стандарт был приведен в соответствие с Имплементационным регламентом Комиссии (ЕС) 2019/838 от 20 февраля 2019 года о технических спецификациях для систем обнаружения и отслеживания судов, отменяющим Регламент (ЕС) № 415/2007, и стал применимым для всех государств-членов;

в) поддержка измененного предложения Украиной.

34. SC.3/WP.3 подтвердила свое решение одобрить в предварительном порядке предложение по поправкам к пересмотренному проекту приложения к резолюции № 63 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/21/Rev.1) и пересмотренные добавления к приложению к резолюции № 63 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/22).

35. ДК отметила, что пересмотренный стандарт будет принят во внимание в ходе текущей работы по обновлению ОППД.

36. SC.3/WP.3 просила секретариат подготовить сводный проект пересмотренного приложения к резолюции № 63 и передать его SC.3 для окончательного принятия на ее шестьдесят четвертой сессии.

В. Международный стандарт для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (приложение к резолюции № 79)

Документы: ECE/TRANS/SC.3/198, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/23
и неофициальный документ № 5 SC.3 (2019 год)

37. Рабочая группа напомнила о сообщении секретариата, касающемся проекта пересмотренного Международного стандарта для систем электронных судовых сообщений (ERI) во внутреннем судоходстве (приложение к резолюции № 79), предложенного в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/23 и подготовленного на основе Имплементационного регламента Комиссии (ЕС) 2019/1744 от 17 сентября 2019 года по техническим требованиям к системам электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве в соответствии с решением пятьдесят шестой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/112, пункт 83).

38. Рабочая группа далее напомнила о замечаниях Бельгии, Германии и Российской Федерации, высказанных на неофициальном виртуальном совещании по поводу: а) необходимости в дополнительном времени для подробного рассмотрения проекта; и б) желательности сохранения главы I «Цель и область применения» существующего приложения к резолюции № 79 в пересмотренном документе с учетом возможных изменений.

39. SC.3/WP.3 подтвердила свое решение включить этот пункт в предварительную повестку дня шестьдесят четвертой сессии SC.3.

40. Рабочая группа напомнила о сообщении Украины об итогах оценки текущего состояния РИС на Украине, и в частности на Днепре, проведенной группой экспертов Европейского союза во главе с г-ном К. Виллемсом, и высоко оценила эффективное сотрудничество, профессионализм и отличную работу, сделанную группой экспертов.

¹⁰ Автоматическая идентификационная система.

IX. Термины и определения, связанные с внутренним водным транспортом (пункт 8 повестки дня)

Документы: неофициальные документы № 14–23 SC.3/WP.3 (2020 год)

41. Рабочая группа напомнила об обсуждении первоначального проекта глоссария терминов и определений, касающихся внутреннего водного транспорта (неофициальные документы № 14–23 SC.3/WP.3 (2020 год)), подготовленного в соответствии с решением шестьдесят третьей сессии SC.3 (ECE/TRANS/SC.3/210, пункт 98), который включает часть I «Общие термины», часть III «Инфраструктура внутреннего водного транспорта», часть IV «Перевозка товаров и пассажиров, транспортная документация», часть V «Сигнализация и судоходная обстановка водного пути», часть VI «Правила судоходства», часть VII «Судовые устройства», часть VIII «Плавание при помощи радиолокатора; речные информационные службы», часть XI «Предотвращения загрязнения с судов», часть XII «Гидрография, метеорология и картография» и часть XIV «Статистика внутренних водных путей»:

а) разъяснения секретариата относительно используемого подхода и источников информации;

б) предложение Германии о дополнении проекта терминами и определениями, содержащимися в Руководящих принципах и рекомендациях для речных информационных служб, издание 4, которые были приняты Комитетом по внутреннему судоходству Всемирной ассоциации инфраструктуры водного транспорта (ПМАКС) в 2019 году.

42. Рабочая группа поддержала предложение Российской Федерации, внесенное на неофициальном виртуальном совещании: а) следовать структуре глоссария, согласованной на пятьдесят четвертой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/108, пункт 84); б) дополнить глоссарий указателем терминов на английском, русском и французском языках; в) проверить соответствие терминов и определений международно согласованной нормативной базе и техническим стандартам, а в случае отсутствия международно принятых терминов — национальным стандартам государств-членов; и d) дополнить глоссарий определениями некоторых терминов, принятых в национальных стандартах государств-членов, в случае их отличия от терминов, признанных на международном уровне.

43. Рабочая группа призвала другие страны принять участие в работе корреспондентской группы и поручила секретариату направить приглашения к участию в адрес Европейской комиссии, речных комиссий, Международной ассоциации морских средств навигационного оборудования и маячных служб (МАМС), ПМАКС, Всемирной метеорологической организации, Международной гидрографической организации и других международных организаций, которые были предложены на совещании, а также Языковой службе Отдела конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

X. Тема для обсуждения на пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы (пункт 9 повестки дня)

44. По предложению ЕСРПТ, поддержанному Бельгией, Рабочая группа решила, что темой ее пятьдесят восьмой сессии будет «Изменение климата и экстремальная ситуация с уровнем воды на европейских водных путях и ее последствия для внутреннего водного транспорта».

XI. Выборы должностных лиц пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий Рабочей группы (пункт 10 повестки дня)

45. По предложению Бельгии, поддержанному Хорватией и Российской Федерацией, г-н И. Игнатов (Болгария) был переизбран Председателем пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий Рабочей группы.

46. По предложению Российской Федерации г-н А. Афанасьев (Беларусь) был переизбран заместителем Председателя пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий Рабочей группы.

XII. Утверждение доклада (пункт 11 повестки дня)

47. Руководитель Секции транспортных сетей и логистики г-н Ф. Дионори проинформировал делегации о формальностях, которые должны быть соблюдены в ходе сессии, включая специальные процедуры для принятия решений на официальных совещаниях с дистанционным участием, утвержденные Исполнительным комитетом Европейской экономической комиссии (Исполкомом) 5 октября 2020 года.

48. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердила решения, принятые на ее пятьдесят седьмой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.

49. В соответствии со специальными процедурами для принятия решений на официальных заседаниях с дистанционным участием, утвержденными Исполкомом 5 октября 2020 года (ECE/EX/2020/L.12), принятые на сессии решения были распространены через все постоянные представительства в Женеве для утверждения участвующими в сессии делегациями в соответствии с процедурой «отсутствия возражений» в течение 72 часов. Процедура «отсутствия возражений» завершилась в четверг, 5 ноября 2020 года, в 18 ч 00 мин (по ЦЕВ) без возражений. Таким образом, решения вышеуказанного совещания считаются принятыми. Соответствующая информация размещена на веб-сайте ЕЭК по адресу www.unece.org/info/about-unece/executive-committee-excom/silence-procedure.html.